天主教洛杉磯總教區蒙市
聖湯瑪斯堂 主日通訊
1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, 91754
(323)264-4448 www.ChineseCatholic.org



諸聖節

甲年 諸 聖 節

2026 年 11 月 1 日 STA Chinese Sunday Bulletin 1407

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主 日
國語早上 9:30 a.m.
粵語下午 3:00 p.m.

中文平日彌撒
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：
星期二、四、五、六：
早 上 8:00 a.m.
首星期五 (下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.
Administrator

堂區代理司鐸：
Fr. Ambrose Udoji
323-264-4447#108
FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：
Fr. Joseph 郭 晨神父
FrJosephGuo@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.～ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00a.m.～ 4:30 p.m.

電 話： 323-264-4448 按 0
傳 真： 323-264-2524
電郵：
stachinese@stampk.org

網頁：
www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)
電 話： 323-264-4447
地址 1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華 語 告 解 ：
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮各種聖事需求，請直接聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am
ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一：

默示錄七 3~4，9~14

若望，我，看見一位天使，從太陽升起之處上來，拿著永生天主的印，向那領受了權力，能傷害大地和海洋的四位天使呼喊，說道：「你們不可傷害大地、海洋和樹木，等我們在天主的眾僕人的額上，先蓋上印。」以後，我聽見被蓋印者的數目：在以色列子孫各支派中被蓋印者，共有十四萬四千。

在這些事以後，我看見有一大群人，沒有人能夠數清，他們是來自各邦國、各支派、各民族、各言語。他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕櫚枝，大聲呼喊說：「救恩來自那坐在寶座上的我們的天主，並來自羔羊！」於是所有站在寶座、長老和那四個活物周圍的天使，在寶座前俯伏於地，朝拜天主，說：「阿們。願讚頌、光榮、智慧、稱謝、尊威、權能和勇毅，全歸於我們的天主，至於無窮之世。阿們。」長老中有一位問我說：「這些穿白衣的人是誰？他們是從那裡來的？」我回答他說：「我主，你知道。」於是他告訴我說：「這些人是由大災難中來的，他們曾用羔羊的血，將自己的衣裳，洗得潔白。」

上主的聖言

答唱詠 詠二二，1~6

答：這就是那尋求上主的人

一、大地和地上萬物屬於上主，世界和世上的居民歸於上主；因為是祂將大地奠立在海洋上，把大地安置在江河間。答

二、誰能攀登上主的聖山？誰能侍立在祂的聖殿？是那手潔心淨，不慕虛幻的人；是那不發虛誓，不懷詭計的人。答

三、這樣的人必蒙上主降福，必由拯救他的天主獲得報酬。這就是那尋求上主的世代，那求見天主聖容的子孫。答

讀經二：

聖若望壹書三，1-3

親愛的弟兄：請看父賜給了我們何等的愛情，使我們能稱為天主的兒女，而且也真是如此。世界所以不認識我們，是因為不認識父。親愛的諸位，現在我們是天主的兒女將來如何，還不明顯；可是我們知道：主顯現時，我們必要相似祂，因為我們要看見祂實在是怎樣的。所以，凡對祂懷著這希望的，必使自己聖潔，就像祂是聖潔的一樣。

上主的聖言

福音前歡呼： 瑪十一，28

答：阿肋路亞。

領：主說：你們受勞苦和負重擔的，都到我這裡來，我要使你們得到安息。

答：阿肋路亞。
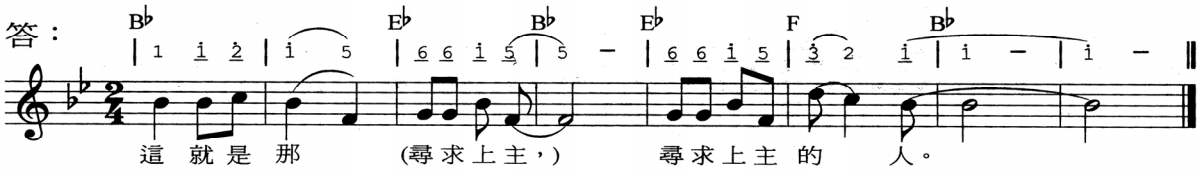


福 音：

聖瑪竇福音 五，1~12

那時候，耶穌看見了群眾，就上了山，坐下；祂的門徒到祂的跟前來，祂就開口教訓他們說：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。哀慟的人是有福的，因為他們要接受安慰。溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。慕義如飢似渴的人是有福的，因為他們要得飽飫。憐憫人的人是有福的，因為他們要受到憐憫。心地純淨的人是有福的，因為他們要看見天主。締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的，你們歡喜踴躍罷！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」

基督的福音

答：



每日讀經：
十一月二日：羅六 3-9 ；瑪廿五 31-46
十一月三日：斐二5-11；路十四15-24
十一月四日：斐二12-18；路十四25-33
十一月五日：斐三3-8；路十五1-10
十一月六日：斐三17-四1；路十六1-8
十一月七日：斐四10-19；路十六9-15
十一月八日：智六 12-16 ；得前四 13-18 ；瑪廿五 1-13

Mass Intentions

Pray for ... **蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向**

感　恩

馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，于志及家人，孫鴿飛及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，楊雪虹及家人，林雨晴及家人，陳慶平，王孝慈、王孝國及家人(九)，劉岫琴及家人，何敏玲(三)

求　恩（求平安、健康、工作順利、學業進步...等）

楊曉春及家人(一)，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人為Ken Chen, Anna Wu一家
薛音琪，余佩瑜及家人，孫鴿飛及家人，張帅帅及家人，尹崑崙及家人(七)，Kristy 李為干媽潘丽潔，
李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，李强及家人，陳明娟及家人，施珠英(六)，
余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(二)，陳明財(九)，陳慶平(十)
王孝慈為谷睿齡(五)，米蘭花為谷睿齡(九)，谷睿齡為叔谷毅貴、嬸米蘭花(七)，鄭弘、黃曉琴為二哥鄭忠、朋友何吾文(十)，何玲(四)
張熙成、林芬蘭為全家、為小媳婦及小孫子Juni張(一)，王鄭紅、李文淵(六)，譚友棻為母親田福玲、弟弟譚晟東(六)，
馮家為Linda, Lynn, Nicole, Susan, Vivian，Holly潘宏玲為母親潘顏德蘭，張蘭欽求全家(九)

✞✞✞

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息







2026 籌款晚會
888 海珍大酒樓
8450 E. Valley Blvd., Ste#121, Rosemead

6:00 ～ 9:00 p.m.
每桌 **10** 人
一般席$ **80** 元
貴賓席$ **130** 元

下一週就是年度華人籌款晚宴，感謝教友們熱烈購票、捐款、捐贈禮物、禮卡和參與表演節目。

美酒佳餚、抽獎、精彩表演
還有義賣彩券 50/30/10, 10

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

徵求 捐款 及 捐贈禮卡、禮品 支票抬頭： CCA

感謝教友捐款： Frank Lee$200，劉鎮邦&黑幼靜$1,000，曾幹達&王燕明$200，張永安$1,000，張蕙蓮$200，杜珩$500，張劍萍$200，張敏$200，Rita 封$40，徐蓉$200 李祖瑩$100，魏卓越$50，林秀枝$500，熱心教友$20，張玉玉$20，王燕寶$200，黃寶英$500，Johnny Lam $1,000 Tony&Wendy Wong $800，孫水妹$200，Lily Liu$500，林芬蘭$20，葛寧意$100。好心人$100，孟凃寧生$200，Bonnie 黃$1,500。

感謝教友捐贈禮品/禮卡： 蔣德保、李响、楊莊予、林永勤 楊美雲夫婦、Jean Chen 禮卡$120 元。

感謝特別贊助： 羅輝贊助 DJ，吳小菁贊助紅酒。

總召集人：吳小燕 626-216-8654 票務：王燕寶 626-643-3001 王蕊 626-425-8729 陸蔚虹 626-231-9589 羅曙光 626-512– 2721

聖湯瑪斯堂 華人教友傳協會 敬邀



天主教煉靈月



煉靈月特殊禮儀： 11 月份前三個主日彌撒開始前的 20 分鐘敬請提早進堂，一齊為亡者祈禱。

追思懷念親友： 可將已亡親友帶有相框的照片 (尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上，可放置整個煉靈月。**照片後請務必註明連絡人姓名及電話。**

追思懷念： 11 月份將為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友**於本主日(11/1)前**，務必將神花單交到辦公室。

追思蠟燭： 11 月前三個主日彌撒前，會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭，點燃蠟燭後放在祭台前，彌撒後自行取回家可續點一週，追思已亡親友，蠟燭一只 5 元。教堂內只允許擺放本堂所販售的蠟燭，外面市售的蠟燭疑恐造成火災。

注意： 近日，聖堂外慈悲耶穌及瓜達露佩聖母敬禮區發生蠟燭遭破壞及蠟油傾倒事件。為維護環境整潔與安全，即日起禁止在上述區域擺放蠟燭，違者將立即移除並丟棄，感謝教友的配合！

耶穌聖心彌撒： 11 月 6 日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 在本堂有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

STA 病人傅油聖事： 11 月 7 日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

預留時間： 12/5(週六) 早上 9:30-3:30 將舉辦將臨期避靜，地點：禮堂。主題：在期待中默想降生奧蹟。

銘謝(更正)： 堂區共融日大家的熱情支持，**整個活動共籌得：$26,600 元**，創下歷年最高紀錄，感謝每一位參與者，共同成就這次活動的圓滿成功。我們明年再見了！

教區孩童安全防護課程(Safeguard the Children)： 有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 **11 月 7 日(週六)**舉辦**英文**孩童安全防護課程，早上(9am-12pm)為第一次上課者，下午(1:30-3pm)為每四年更新上課者。**報名請上網** www.virtus.org。本堂隸屬 Los Angeles—San Gabriel Region。(不接受電話或電郵報名)

哥倫布騎士會#17458 活動消息(英文)： 於 10 月 25 日至 11 月 15 日舉辦 8 至 12 年級學生徵文比賽。報名表、題目及比賽規則可於本週末在聖堂入口處索取。詳情請洽騎士 Jesus Jauregui。

堂區佳節禮品攤位： 11/22(主日)8:00am-3:00pm。地點：禮堂。免費進場，歡迎選購深受大家歡迎喜愛的精美飾品。現場提供販賣輕食(墨西哥燉肉湯、熱狗、手工甜點、冷熱飲等)當日隨時有抽獎活動。敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

通功代禱： 資深教友 Paul Braeckmans(白滿思)於 10 月 27 日蒙主寵召，享壽 91 歲。前夕守靈禮於天主教天國之后墓園(2161 S Fullerton Rd. R/H CA 91780)舉行，時間尚待確訂，欲參加者洽 Wendy626-231-9589。安息彌撒訂於 11/07/26 (週六)早上 9:30 在聖湯瑪斯堂舉行。彌撒後，遺體安葬於天國之后墓園，歡迎參加，請為 Paul 的靈魂永安祈禱！

通功代禱： 新亡者林明谷(馬爾谷) 於 10 月 29 日(東八時間)返回天家了，享年 52 歲。他是羅曙光姊妹的外甥，也是聖母軍和平之后的輔助團員，懇請各位教友為他的靈魂平安永息祈禱！

堂區每週捐款報告：
教堂每週維持經費$**8,000.00** 主日聖堂奉獻/網上捐款
10/24—10/25 ： $7,339.00 元
超過 / (不足)：($ 661.00 元)
平日彌撒(10/22-10/27) $ 189.00 元
歡迎上網捐款： 堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務： 本主日：聖母軍進教之佑，下主日：始胎無玷之后。感謝他們熱心的服務！

～把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主～

本主日：信仰宣認與教會奧蹟 主講：孫立雄 執事
國語慕道班 11:15am-12:45pm (禮堂上課)
感謝本主日的烹飪天使：聖母軍天主之母支團
歡迎18歲以上成人教友尚未領堅振者，於
明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕
領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	**11/8**	禮儀：天主的工程	吳海華 弟兄
粵語	**11/5**	新約 (二)—宗徒宣講、見證、期許	**Bosco**

國語班聯繫： 余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班： **每週四** 8:00-9:00pm。ID: 88909248422 密碼 1501 聯繫： May 葉慧娜 626-780-3271

主席團
吳小燕
羅　輝
陳家星

秘　書
杜　娟、彭倩倩

禮儀組
劉　欣、潘宏玲

福傳組
余佩瑜、陳聖響

靈修組
葉慧娜、杜　娟

關懷組
楊雪虹

活動組
陳家星

青年組
譚卓琳、楊莊予

青少年組
李永婷

兒童道理班
朱　威、黃小鳳

愛心服務組
陸蔚虹、吳小燕

家庭善會
陳　皓、林上發

財務組
張永安、李美芳

籌款組
陳　蘇

網路傳媒組
吳海華

華人辦公室
許容榕、王　萍

主日通訊

編輯指導
郭　晨神父
張永安、劉　欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王　萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王　萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 绿德 設計建築 Design & Build Solutions
加州執照 百萬保險
設計・審批・建造・一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

疏通 維修 水電
更換馬桶、各種水龍頭
熱水爐、查漏點、
照相定位、換各種水管
電路承攬室內裝修、刷漆
楊教友(626) 988-8848

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
● 燕窩、華旗蔘、南北乾貨
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒： 626-280-1666

如何讓更多客戶找到您？
華人工商電話簿
CCYP 覆蓋網絡、手機、關鍵字搜尋，我們用AI優化您的商業內容讓您的廣告訊息被AI推薦。
一次廣告，全面提升曝光度
廣告專線：626-280-8588

華人工商大展
2027 第一個商機
1月16/17日 兩天
人潮錢潮 掌握商機
參展專線：626-280-8588

祝福 職業介紹所
人找事　事找人
餐廳工作全項　墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆　裝修大小工
公司工廠各類工作　教友：陈圣响
tomechen100
Tel： 626-288-2658 手機： 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

Spectrum 官方授权经销商
服务内容
500Mbps 超高速家庭网络免费提供数据机 Modem
免费 Wi-Fi 热点（Hotspot）免费 HD 高清频道
$30 无限高速家庭网络＋ 5G 手机卡（一年免费）
教友 JoAnn 王若雁
中文专线 (562) 832-8018

空調 HVAC
安裝維修檢測加氟
Andy 徐
626-990-3388

教友：阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务

Award Auto Dealer Inc.
超群汽車　買賣租售
DOLLAR RENT A CAR
廉價租車轎車 8 人座　長、短期租車 $29.99 元起
質量保用　二手車出售　高價收車
機場接送　旅遊包車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生　TEL：(626) 280-0333

EAGOL
家具石材修复
无痕修复 | 专业调色
家具补伤 | 补漆翻新
瓷砖|石材 | 皮革修复
贴膜保护 | 家具改色
余教友 626-503-6365

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

精工行　平价装修　专业木工
服务范围：更换地板　厨柜　瓷砖　门窗
衣帽间　家俱安装　全屋翻新　室内外油漆
更换水龙头　马桶　热水器　家里的修修补补小活
打水泥地面　砌围墙　挡土墙
李教友： 626-545-3451　微信：
價格合理 追求品質 服務因誠信而信任

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA　ARCADIA
一條龍殯葬服務　24 小時電話
2026 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館　$4,980.00
玫瑰崗　$7,430.00

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT　PLEDGE TO HEAL

法定報告與道德責任

「法定通報人」是指依法必須通報疑似虐待案件，或在孩童主動透露自己遭受虐待時，必須向相關單位報告的人員。此類通報通常需提交給孩童保護機構或執法單位。許多需要經常與孩童接觸的專業人員都屬於法定通報人，例如：教師、學校行政人員及護理人員等。但無論法律是否明文要求，為了保護孩童安全，我們每一個人都有倫理上的責任，在懷疑或得知孩童可能遭受虐待時，採取適當的通報行動。如需了解更多相關信息，請上網：

lacatholics.org/did-you-know

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄